

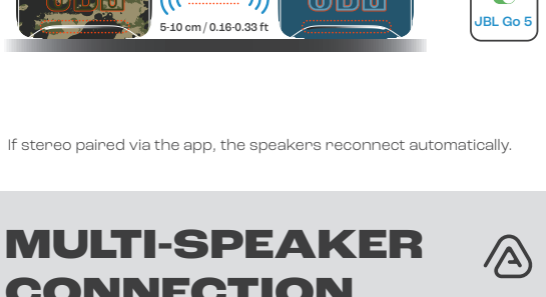


# WHAT'S IN THE BOX

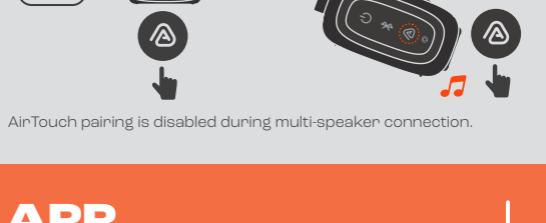


Change the speaker before first use.

# BLUETOOTH PAIRING



# AIRTOUCH STEREO PAIRING



If stereo paired via the app, the speakers reconnect automatically.

# MULTI-SPEAKER CONNECTION



AirTouch pairing is disabled during multi-speaker connection.

# APP

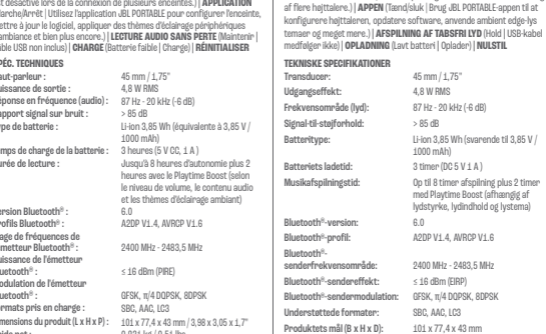
Search for **JBL PORTABLE** in the app store.

GET IT ON **Google Play**

Download on the **App Store**

Use the JBL PORTABLE app to configure speaker, update software, apply ambient edge light themes, and more.

# LOSSLESS AUDIO PLAYBACK



(USB CABLE NOT INCLUDED)

# CHARGING RESET



Low battery / Charging

# TECH SPEC

<b>Transducer:</b>	45 mm / 1.75"
<b>Output power:</b>	4.8 W RMS
<b>Frequency response (audio):</b>	87 Hz - 20 kHz (-6 dB)
<b>Signal-to-noise ratio:</b>	> 85 dB
<b>Battery type:</b>	Li-ion 3.85 Wh (equivalent to 3.85 V / 1000 mAh)
<b>Battery charge time:</b>	3 hours (DC 5 V 1 A)
<b>Music play time:</b>	Up to 8 hours of playtime plus 2 hours with Playtime Boost (dependent on volume level, audio content and ambient light themes)
<b>Bluetooth® version:</b>	6.0
<b>Bluetooth® profile:</b>	A2DP V1.4, AVRCP V1.6
<b>Bluetooth® transmitter frequency range:</b>	2400 MHz - 2483.5 MHz
<b>Bluetooth® transmitter power:</b>	≤ 16 dBm (EIRP)
<b>Bluetooth® transmitter modulation:</b>	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
<b>Supported format:</b>	SBC, AAC, LC3
<b>Product dimensions (W x H x D):</b>	101 x 77.4 x 43 mm / 3.98 x 3.05 x 1.7" / 0.231 kg / 0.51 lbs
<b>Net weight:</b>	101 x 77.4 x 43 mm / 3.98 x 3.05 x 1.7" / 0.231 kg / 0.51 lbs
<b>Packaging dimensions (W x H x D):</b>	125 x 90 x 58 mm / 4.9 x 3.5 x 2.3" / 0.32 kg / 0.71 lbs
<b>Gross weight:</b>	125 x 90 x 58 mm / 4.9 x 3.5 x 2.3" / 0.32 kg / 0.71 lbs
<b>Maximum operation temperature:</b>	40 °C

\* Waterproof & Dustproof IP68 (1.5 m / 30 mins)

## FR

**CONTENU DE LA BOÎTE** (Chargé l'enceinte avant sa première utilisation.) | **EMPAQUEAMIENTO BUELTOTE** | **EMPAQUEAMENTO ESTEREO AIRTOUCH** (Si se desea conectar correctamente el par estéreo mediante la aplicación, los altavoces se vinculan a otro automáticamente.) | **CONEXION CON VARIOS ALTAVOCES** (El emparejamiento AirTouch está desactivado durante la conexión con varios altavoces.) | **APLICACION** (Encendido/Agitado) (Usa la aplicación JBL PORTABLE para configurar el altavoz, actualizar el software, aplicar temas de luz ambiental en los lócales y más.) | **REPRODUCCION DE AUDIO SIN PERDIDAS** (Mantener) | No se incluye el cable USB | **CARGA** (Batería baja) | **REINICIAR** (Reseteo)

**SPÉC. TECHNIQUES**  
**Haut-parleur:** 45 mm / 1,75"  
**Puissance de sortie:** 4,8 W RMS  
**Fréquence de réponse (audio):** 87 Hz - 20 kHz (-6 dB)  
**Signal-à-bruit (dB):** > 85 dB  
**Type de batterie:** Li-ion 3,85 Wh (équivalente à 3,85 V / 1000 mAh)  
**Temps de charge de la batterie:** 3 heures (DC 5 V 1 A)  
**Durée de lecture:** Jusqu'à 8 heures d'autonomie plus 2 heures avec le volume de Playtime Boost (selon le niveau de volume, le contenu audio et les thèmes d'éclairage ambiant)

**Version Bluetooth®:** 6.0  
**Profil Bluetooth®:** A2DP V1.4, AVRCP V1.6  
**Plage de fréquences de l'émission Bluetooth®:** 2400 MHz - 2483,5 MHz  
**Puissance de l'émission Bluetooth®:** ≤ 16 dBm (EIRP)  
**Modulation de l'émission Bluetooth®:** GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK  
**Formats pris en charge:** SBC, AAC, LC3  
**Dimensions du produit (L x H x P):** 101 x 77,4 x 43 mm / 3,98 x 3,05 x 1,7" / 0,231 kg / 0,51 lbs  
**Poids net:** 101 x 77,4 x 43 mm / 3,98 x 3,05 x 1,7" / 0,231 kg / 0,51 lbs  
**Dimensions de l'emballage (L x H x P):** 125 x 90 x 58 mm / 4,9 x 3,5 x 2,3" / 0,32 kg / 0,71 lbs  
**Poids brut:** 125 x 90 x 58 mm / 4,9 x 3,5 x 2,3" / 0,32 kg / 0,71 lbs  
**Température de fonctionnement maximale:** 40 °C  
 \* Protection contre l'eau et la poussière IP68 (1,5 m / 30 min)

## DA

**HVAÐ ER DER I KASSEN** (Opilad heftitælarar for første brug.) | **PARRING MED BLUETOOTH** | **PARRING MED AIRTOUCH** (Så du kan parre to højttalere sammen.) | **FØLJESØG** (Så du kan parre flere højttalere sammen.) | **APPEN** (Tænd/sluk) (Brug JBL PORTABLE-appen til at konfigurere højttaleren, opdatere softwaren, bruge lys med omgivelsesbelysning og mere.) | **AFSPILNING AF TABSLØS LYD** (Hold) | **USB-kabel medfølger ikke** | **OPLADNING** (Lad batteriet) | **NUSTIL**

**TEKNISSK SPECIFIKATIONER**  
**Træsnuder:** 45 mm / 1,75"  
**Udgangseffekt:** 4,8 W RMS  
**Frekvensområde (lyd):** 87 Hz - 20 kHz (-6 dB)  
**Signal-til-støjforhold:** > 85 dB  
**Batteritype:** Li-Ion 3,85 Wh (svarende til 3,85 V / 1000 mAh)  
**Batteriets ladetid:** 3 timer (DC 5 V 1 A)  
**Musikspilletid:** Op til 8 timer med spilletid, plus 2 timer med Playtime Boost (afhængig af volumeniveau og lydindhold og omgivelseslys)

**Bluetooth®-version:** 6.0  
**Bluetooth®-profil:** A2DP V1.4, AVRCP V1.6  
**Bluetooth®-sendefrekvensområde:** 2400 MHz - 2483,5 MHz  
**Bluetooth®-sendereffekt:** ≤ 16 dBm (EIRP)  
**Bluetooth®-sendemodulation:** GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK  
**Understøttede formater:** SBC, AAC, LC3  
**Produktdimensjoner (B x H x D):** 101 x 77,4 x 43 mm / 3,98 x 3,05 x 1,7" / 0,231 kg / 0,51 lbs  
**Nettovekt:** 101 x 77,4 x 43 mm / 3,98 x 3,05 x 1,7" / 0,231 kg / 0,51 lbs  
**Emballagets mål (B x H x D):** 125 x 90 x 58 mm / 4,9 x 3,5 x 2,3" / 0,32 kg / 0,71 lbs  
**Maksimal driftstemperatur:** 40 °C  
 \* Vandtæt & støvtæt IP68 (1,5 m / 30 min)

## ES

**CONTENIDO DE LA CAJA** (Carga el altavoz antes de utilizarlo por primera vez.) | **EMPAQUEAMIENTO BUELTOTE** | **EMPAQUEAMENTO ESTEREO AIRTOUCH** (Si se desea conectar correctamente el par estéreo mediante la aplicación, los altavoces se vinculan a otro automáticamente.) | **CONEXION CON VARIOS ALTAVOCES** (El emparejamiento AirTouch está desactivado durante la conexión con varios altavoces.) | **APLICACION** (Encendido/Agitado) (Usa la aplicación JBL PORTABLE para configurar el altavoz, actualizar el software, aplicar temas de luz ambiental en los lócales y más.) | **REPRODUCCION DE AUDIO SIN PERDIDAS** (Mantener) | No se incluye el cable USB | **CARGA** (Batería baja) | **REINICIAR** (Reseteo)

**ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**  
**Transductor:** 45 mm / 1,75"  
**Potencia de salida:** 4,8 W RMS  
**Respuesta en frecuencias (audio):** 87 Hz - 20 kHz (-6 dB)  
**Relación señal-ruido:** > 85 dB  
**Tipo de batería:** De iones de litio, 3,85 Wh (equivalente a 3,85 V / 1000 mAh)  
**Tiempo de carga de la batería:** 3 horas (DC 5 V 1 A)  
**Tiempo de reproducción de música:** Hasta 8 horas de reproducción más 2 horas de volumen de Playtime Boost (depende del nivel de volumen, el contenido de audio y los temas de luz ambiental)

**Version Bluetooth®:** 6.0  
**Perfil Bluetooth®:** A2DP V1.4, AVRCP V1.6  
**Intervalo de frecuencias del transmisor Bluetooth®:** 2400 MHz - 2483,5 MHz  
**Potencia del transmisor Bluetooth®:** ≤ 16 dBm (EIRP)  
**Modulación del transmisor Bluetooth®:** GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK  
**Formatos compatibles:** SBC, AAC, LC3  
**Dimensiones del producto (An. x Al. x Prof.):** 101 x 77,4 x 43 mm / 3,98 x 3,05 x 1,7" / 0,231 kg / 0,51 lbs  
**Peso neto:** 101 x 77,4 x 43 mm / 3,98 x 3,05 x 1,7" / 0,231 kg / 0,51 lbs  
**Dimensiones del paquete (An. x Al. x Prof.):** 125 x 90 x 58 mm / 4,9 x 3,5 x 2,3" / 0,32 kg / 0,71 lbs  
**Peso bruto:** 125 x 90 x 58 mm / 4,9 x 3,5 x 2,3" / 0,32 kg / 0,71 lbs  
**Temperatura máxima de funcionamiento:** 40 °C  
 \* Resistente al agua y al polvo IP68 (1,5 m/30 min)

## FI

**PAKKAUKSEN SISÄLTÖ** (Lataa kalutut ennen ensimmäistä käyttökertaa.) | **BLUETOOTH-LAITTEIDEN MUODOSTUS** | **AIRTOUCH-STEREOPÄRITTELY** (Jos haluat yhdistää kaksi stereoparia automaattisesti.) | **USEAN KUULTIMIEN LIITÄNTÄ** (AirTouch-paritus on pois käytöstä, kun useita kuulattimia on kytketty.) | **SOVELLUS** (Tilaa/Pojaj) | **JBL PORTABLE**-sovelluksen avulla voit määrittää kuulattimen asetukset, päivittää ohjelmiston, valita ympäristön valaistuksen teemoja ja paljon muuta.) | **HÄVIÖTÖN ÄÄNENTOSTUS** (Pysä) | **USB-kaapeli ei sisälly** | **LADAITU** (Kun varustusta alhainen) | **LATAUSTU** | **NOLLAAUS**

**TEKNISII TIEDOT**  
**Soittajalelementti:** 45 mm / 1,75"  
**Lähtöteho:** 4,8 W RMS  
**Frekvensivaste (audio):** 87 Hz - 20 kHz (-6 dB)  
**Signaali-koinasuhde:** > 85 dB  
**Batterityyppi:** Li-Ion 3,85 Wh (vastaava 3,85 V / 1000 mAh)  
**Batterien lataus:** 3 h (DC 5 V 1 A)  
**Musiikin toistoaika:** Jopa 8 tuntia toistoaikaa ja 2 tuntia Playtime Boost -toistoaikaa (riippuen äänenvoimakkuudesta, äänenvoimakkuudesta ja ympäristön valaistuksesta)

**Bluetooth®-versio:** 6.0  
**Bluetooth®-profiili:** A2DP V1.4, AVRCP V1.6  
**Bluetooth®-lähettimen taajuusalue:** 2400 MHz - 2483,5 MHz  
**Bluetooth®-lähettimen teho:** ≤ 16 dBm (EIRP)  
**Bluetooth®-lähettimen modulaatio:** GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK  
**Tuetut formaatit:** SBC, AAC, LC3  
**Tuotteen mitat (L x K x S):** 101 x 77,4 x 43 mm / 3,98 x 3,05 x 1,7" / 0,231 kg / 0,51 punna  
**Nettopaino:** 101 x 77,4 x 43 mm / 3,98 x 3,05 x 1,7" / 0,231 kg / 0,51 punna  
**Pakkauksen mitat (L x K x S):** 125 x 90 x 58 mm / 4,9 x 3,5 x 2,3" / 0,32 kg / 0,71 punna  
**Maksimi käyttölämpötila:** 40 °C  
 \* Vedenpitävä ja pölytiivis IP68 (1,5 m / 30 min)

## HU

**A DOBOZ TARTALMA** (Használat előtt töltsd fel a hangszórót.) | **BLUETOOTH-ESZKÖZÖK PÁROSÍTÁSA** | **AIRTOUCH SZTEREO-PÁROSÍTÁS** (Az alkalmazáson keresztül történő sztereó párosítás esetén a hangszórók automatikusan párosítanak egymással.) | **TÖBB HANGSZÓRÓ CSATLAKOZTATÁSA** (Az AirTouch segítségével több hangszórót csatlakoztathatsz egyetlen alkalmazással.) | **ALKALMAZÁS** (A JBL PORTABLE alkalmazással konfigurálhatod a hangszórót, frissítheted a szoftvert, követheted előny témákat alkalmazhat és még sok másat is tehet.) | **VEZETÉSMENTES HANGTARTÁSZÁS** (Tartsd lezárva) | **USB-kábel nem tartozik a csomaghoz** | **TÖLTÉS** (Alacsony akkumulátortöltéssel) | **TILTÁS** | **ÚJRAINDÍTÁS**

**MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓK**  
**Transzduktor:** 45 mm / 1,75"  
**Kimeneti teljesítmény:** 4,8 W RMS  
**Frekvenciaátviteli (hang):** 87 Hz - 20 kHz (-6 dB)  
**Jel-zaj arány:** > 85 dB  
**Akkumulátor típusa:** Litium-ionos 3,85 Wh (ami 3,85 V / 1000 mAh-nek felel meg)  
**Akkumulátor töltési idő:** 3 óra (DC 5 V 1 A)  
**Zenelejátszási idő:** Akár 8 óra lejátszási idő, plusz 2 óra Playtime Boost funkcióval (a hangszóró és a hangnyomó tartalmától függően) (a hangnyomó, a hangnyomó tartalmától és a környezeti fénytől függően)

**Bluetooth®-verzió:** 6.0  
**Bluetooth®-profil:** A2DP V1.4, AVRCP V1.6  
**Bluetooth®-átviteli tartomány:** 2400 MHz - 2483,5 MHz  
**Bluetooth®-átviteli teljesítmény:** ≤ 16 dBm (EIRP)  
**Bluetooth®-átviteli moduláció:** GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK  
**Támogatott formátumok:** SBC, AAC, LC3  
**Termék mérete (Sz x Ma x Mé):** 101 x 77,4 x 43 mm / 3,98 x 3,05 x 1,7" / 0,231 kg / 0,51 font  
**Csomag mérete (Sz x Ma x Mé):** 125 x 90 x 58 mm / 4,9 x 3,5 x 2,3" / 0,32 kg / 0,71 font  
**Maximális üzemi hőmérséklet:** 40 °C  
 \* Víz- és porálló IP68 (1,5 m / 30 perc)

## IT

**CONTENUTO DELLA CONFEZIONE** (Caricare lo speaker prima del primo utilizzo.) | **ABBINAMENTO BLUETOOTH** | **ABBINAMENTO STEREO AIRTOUCH** (Se abbinati in stereo tramite l'app, gli speaker si ricollegano automaticamente.) | **COLLEGAMENTO MULTI-SPEAKER** (Abbinamento AirTouch) (Se abbinati in stereo tramite l'app, gli speaker si ricollegano automaticamente.) | **USEAN KUULTIMIEN LIITÄNTÄ** (AirTouch-paritus on pois käytöstä, kun useita kuulattimia on kytketty.) | **SOVELLUS** (Tilaa/Pojaj) | **JBL PORTABLE**-sovelluksen avulla voit määrittää kuulattimen asetukset, päivittää ohjelmiston, valita ympäristön valaistuksen teemoja ja paljon muuta.) | **HÄVIÖTÖN ÄÄNENTOSTUS** (Pysä) | **USB-kaapeli ei sisälly** | **LADAITU** (Kun varustusta alhainen) | **LATAUSTU** | **NOLLAAUS**

**TEKNISII SPECIFICACIJE**  
**Trasduktore:** 45 mm / 1,75"  
**Utgangseffekt:** 4,8 W RMS  
**Frekvensrespons (lyd):** 87 Hz - 20 kHz (-6 dB)  
**Signal-til-støyforhold:** > 85 dB  
**Batteritype:** Li-Ion 3,85 Wh (tilsvarende til 3,85 V / 1000 mAh)  
**Batteriets ladetid:** 3 timer (DC 5 V 1 A)  
**Musikkspilletid:** Op til 8 timer med spilletid, plus 2 timer med Playtime Boost (afhængig af volumeniveau og lydindhold og omgivelseslys)

**Bluetooth®-versio:** 6.0  
**Bluetooth®-profiili:** A2DP V1.4, AVRCP V1.6  
**Bluetooth®-lähettimen taajuusalue:** 2400 MHz - 2483,5 MHz  
**Bluetooth®-lähettimen teho:** ≤ 16 dBm (EIRP)  
**Bluetooth®-lähettimen modulaatio:** GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK  
**Tuetut formaatit:** SBC, AAC, LC3  
**Tuotteen mitat (L x K x S):** 101 x 77,4 x 43 mm / 3,98 x 3,05 x 1,7" / 0,231 kg / 0,51 punna  
**Nettopaino:** 101 x 77,4 x 43 mm / 3,98 x 3,05 x 1,7" / 0,231 kg / 0,51 punna  
**Pakkauksen mitat (L x K x S):** 125 x 90 x 58 mm / 4,9 x 3,5 x 2,3" / 0,32 kg / 0,71 punna  
**Maksimi käyttölämpötila:** 40 °C  
 \* Vedenpitävä ja pölytiivis IP68 (1,5 m / 30 min)

## NL

**VERPAKKINGSINHOUD** (Lade de luidspreker voor het eerste gebruik.) | **BLUETOOTH-KOPPELING** | **KOPPELING AIRTOUCH STEREO** (Wanneer de stereo wordt gekoppeld via de app, maken de luidsprekers automatisch opnieuw verbinding.) | **MEERERE LUIDSPREKERS AANSLUITEN** (Bij verbinding met meerdere luidsprekers is de AirTouch-koppeling uitgeschakeld.) | **APP** (Aan/Uit) (Gebruik de JBL PORTABLE-app om de luidspreker te configureren, software bij te werken, omgevingslichtthema's toe te passen en meer.) | **AUDIO AFSPLELEN ZONDER KWALITEITSVERBODEN** (Inhoudelijk houden) | **USB-kabel niet inbegrepen** | **OPLADEN** (Batterij bijna leeg) | **OPSLAAN** | **RESETTEN**

**TECHNISCHE SPECIFICATIES**  
**Omvormer:** 45 mm / 1,75"  
**Uitgangsvermogen:** 4,8 W RMS  
**Frequentierespons (audio):** 87 Hz - 20 kHz (-6 dB)  
**Signaal-ruisverhouding:** > 85 dB  
**Type batterij:** Li-ion 3,85 Wh (gelijkwaardig aan 3,85 V / 1000 mAh)  
**Opladtijd batterij:** 3 uur (DC 5 V 1 A)  
**Muziek afspeeltijd:** Tot 8 uur speeltijd plus 2 uur met Playtime Boost (afhankelijk van het volume en de audio-inhoud) (afhankelijk van volume-niveau, audio-inhoud en thema's omgevingslicht)

**Bluetooth®-versie:** 6.0  
**Bluetooth®-profiel:** A2DP V1.4, AVRCP V1.6  
**Bluetooth®-zenderfrequentiebereik:** 2400 MHz - 2483,5 MHz  
**Bluetooth®-zendervermogen:** ≤ 16 dBm (EIRP)  
**Bluetooth®-zendermodulatie:** GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK  
**Ondersteunde indeling:** SBC, AAC, LC3  
**Productafmetingen (B x H x D):** 101 x 77,4 x 43 mm / 3,98 x 3,05 x 1,7" / 0,231 kg / 0,51 lbs  
**Netto gewicht:** 101 x 77,4 x 43 mm / 3,98 x 3,05 x 1,7" / 0,231 kg / 0,51 lbs  
**Afmetingen verpakking (B x H x D):** 125 x 90 x 58 mm / 4,9 x 3,5 x 2,3" / 0,32 kg / 0,71 lbs  
**Bruttogewicht:** 125 x 90 x 58 mm / 4,9 x 3,5 x 2,3" / 0,32 kg / 0,71 lbs  
**Maximale bedrijfstemperatuur:** 40 °C  
 \* Waterproof & Dustproof IP68 (1,5 m / 30 minuten)

## NO

**ESKENSINHOLD** (Høyttaleren skal lades for første gangs bruk.) | **BLUETOOTH-SAMMENKOBLING** | **SAMMENKOBLING MED AIRTOUCH STEREO** (Hvis stereo sammenkobles gjennom appen, vil høyttalerne kobles til igjen automatisk.) | **FLERHØYTTALERILØSING** (Sammenkobling med AirTouch er deaktivert under høyttalerkobling.) | **APP** (Åp/Slå av) (Bruk JBL PORTABLE-appen til å konfigurere høyttaleren, oppdatere programvare, bruke lys med omgivelsesbelysning og mer.) | **AFSPILNING AV TABSLØS LYD** (Hold) | **USB-kabel medfølger ikke** | **LADER** (Lad batteriet) | **TILBAKESTILL**

**TEKNISKE SPECIFIKASJONER**  
**Høyttalerens størrelse:** 45 mm / 1,75"  
**Utgangseffekt:** 4,8 W RMS  
**Frekvensrespons (lyd):** 87 Hz - 20 kHz (-6 dB)  
**Signal-til-støyforhold:** > 85 dB  
**Batteritype:** Li-Ion 3,85 Wh (tilsvarende 3,85 V / 1000 mAh)  
**Batteriets ladetid:** 3 timer (DC 5 V 1 A)  
**Musikkspilletid:** Op til 8 timer med spilletid, plus 2 timer med Playtime Boost (avhengig av volumnivå og lydinnhold og omgivelseslys)

**Bluetooth®-versio:** 6.0  
**Bluetooth®-profiil:** A2DP V1.4, AVRCP V1.6  
**Bluetooth®-sendefrekvensområde:** 2400 MHz - 2483,5 MHz  
**Bluetooth®-sendereffekt:** ≤ 16 dBm (EIRP)  
**Bluetooth®-sendemodulasjon:** GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK  
**Støttet format:** SBC, AAC, LC3  
**Produktmåling (B x H x D):** 101 x 77,4 x 43 mm / 3,98 x 3,05 x 1,7" / 0,231 kg / 0,51 pund  
**Nettopåvekt:** 101 x 77,4 x 43 mm / 3,98 x 3,05 x 1,7" / 0,231 kg / 0,51 pund  
**Emballagemål (B x H x D):** 125 x 90 x 58 mm / 4,9 x 3,5 x 2,3" / 0,32 kg / 0,71 pund  
**Maks. driftstemperatur:** 40 °C  
 \* Vannrett og støvtett IP68 (1,5 m / 30 min)

